

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 94 (1976)
Heft: 150

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 150 - 1857

Bern, Mittwoch 30. Juni 1976
Berne, mercredi 30 juin 1976

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

94. Jahrgang
94^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbjährlich Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 43 Rp., Ausland 49 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 43 cts, étranger 49 cts

N° 150 - 30. 6. 1976

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Konkurs- und Nachlass-Statistik (Juni 1976). - Statistique des faillites et concordats (juin 1976).
Besuch des spanischen Industrieministers. - Visite du Ministre espagnol de l'Industrie.
Orte im ehemaligen Spanisch-Westafrika (Spanische Sahara): Postverkehr. - Localités de l'ancienne Afrique occidentale espagnole (Sahara espagnol): Traffic postal.
Peru: Telefonverkehr. - Pérou: Correspondance téléphonique.
Südvietnam und Kambodscha: Postverkehr. - Viêt-Nam du Sud et le Cambodge: Service postal.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkursöffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)
(LP 231, 232; Ord. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzubringen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).
Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne anzugeben in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzubringen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.
Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzubringen.
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé à produire leurs droits à quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées à produire ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(2233¹)

Gemeinschuldnerin: Spillmann-Calegari Erika, geb. 1949, von Volketswil und Zürich, wohnhaft Luegetenweg 11, 8634 Hombrechtikon. Inhaberin der Einzelfirma Boutique Jolly, Erika Spillmann, 8344 Bäretswil.
Datum der Konkurseröffnung: 13. Mai 1976.
Eingabefrist: bis 5. Juli 1976.
8712 Stäfa, den 31. Mai 1976

Konkursamt Stäfa
Postfach, 8712 Stäfa

Kt. Zürich

(2591)

Gemeinschuldnerin: Stawag AG, Herstellung und Vertrieb von Metall-erzeugnissen usw., mit Sitz in Winterthur, St. Gallerstrasse 40.
Datum der Konkurseröffnung: 15. Juni 1976.
Erste Gläubigerversammlung: 8. Juli 1976, 14.30 Uhr, im Restaurant Casino, 1. Stock, Stadthausstrasse 119, Winterthur.
Eingabefrist: bis 23. Juli 1976.
8401 Winterthur, den 23. Juni 1976

Konkursamt Winterthur-Altstadt
Stadthausstrasse 14, Winterthur
A. Bhend Notar

Kt. Basel-Stadt

(2608)

Gemeinschuldnerin: Baltex AG, Beteiligung an anderen Unternehmungen. Die Gesellschaft kann Finanzierungsgeschäfte tätigen. Peter-Merian-Strasse 21, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 28. Januar 1976.
Summarisches Konkursverfahren.
Eingabefrist: bis 20. Juli 1976.
4001 Basel, den 30. Juni 1976

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. St. Gallen

(2634)

Gemeinschuldner Bettinaglio-Wildhaber Remo, 1935, Wand- und Bodenbeläge, Seebühlweg 2, 8880 Walenstadt.
Konkurseröffnung: 14. Juni 1976, 8 Uhr.
Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 14. Juli 1976, 17 Uhr, im Restaurant Restcock in Mels.
Frist für Forderungseingaben: 6. August 1976.
Der Gemeinschuldner ist Eigentümer folgender Liegenschaften: Grundbuch Wartau: Liegenschaft Parzelle Nr. 3283 im Ob. Langacker, bestehend aus Reihen-Einfamilienhaus Vers.-Nr. 2389 sowie 202 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.
Grundbuch Pfäfers: Grundstück Nr. 10019, Quaderm Valens (Stockwerkeigentum), bestehend aus 35/1000 Miteigentum an Parzelle Nr. 3186, mit Sondernutzung an 2 1/2-Zimmerwohnung.

Konkursamt Sargans

8887 Mels, den 28. Juni 1976

Kt. Aargau

(2580²)

Gemeinschuldnerin: Vinca AG, Gartenbauunternehmung, Hauptstrasse 54, 5016 Obererlinsbach.
Datum der Konkurseröffnung: 31. März 1976, 11.20 Uhr.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 19. Juli 1976.
Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 19. Juli 1976 Einspruch erhebt, erachtet sich das Konkursamt zur sofortigen freien Verwertung der beweglichen Aktiven als ermächtigt.

Konkursamt Aarau

5000 Aarau, den 23. Juni 1976

Ct. de Vaud

(2592)

Failli: Beetschen Roger, Epenex 3, Chavannes.
Prononcé du 26 mai 1976.
Liquidation sommaire.
Délai pour les productions: 20 juillet 1976.
1110 Morges, le 23 juin 1976

Le préposé aux faillites:
Ch. Desponds, préposé

Ct. du Valais

(2607)

Failli: SI Albatros Vercorin SA, à Vercorin-Chalais.
Date du prononcé: 26 avril 1976.
Liquidation sommaire.
Délai pour les productions: 20 jours.
3960 Sierre, le 25 juin 1976

Office des faillites de Sierre
Le préposé: Ad. Salamin

Ct. de Neuchâtel

(2606²)

Informations
Pierre Pizzera SA, Boudry, entreprise générale du bâtiment et travaux publics, société anonyme ayant son siège à 2017 Boudry, rue des Rochettes 19, au bénéfice d'un ajournement de faillite, a été déclarée en faillite par jugement du président du Tribunal du district de Boudry du 16 juin 1976, en vertu des articles 725 CO et 192 LP.

Les débiteurs et ceux qui détiennent des biens de la faillite, à quelque titre que ce soit, sont tenus, sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, de s'annoncer sans délai à l'office des faillites.

Les publications relatives à la convocation des créanciers à la première assemblée, au délai des productions et à l'indication des servitudes des immeubles, paraîtront ultérieurement.

Office des faillites
Le préposé: Y. Bloesch

2017 Boudry, le 30 juin 1976

Ct. de Genève

(2636)

Faillite: Pidrou SA, édition d'un journal spécialisé dans les annonces d'affaires immobilières, de remise de commerces et d'offres et demandes d'emplois; édition et importation de reproduction d'œuvres d'art graphique, ayant son siège 6, rue de Miléant à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 25 février 1975.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 28 juin 1976.

Délai pour les productions: 20 juillet 1976.

1211 Genève, le 30 juin 1976

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève

(2635)

Faillite: Métraval SA, fabrication, étude, vente et installation d'instrument de mesure, d'appareils électroniques ainsi que tous articles en plastique pour l'industrie, l'aviation et le domaine nucléaire; acquérir, exploiter et mettre en valeur tous brevets, licences et sous-licences modèles et procédés, marques de fabrique et de commerce ayant son siège 8, avenue des Grandes Communes au Petit-Lancy, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 10 juin 1976.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 28 juin 1976.

Délai pour les productions: 20 juillet 1976.

1211 Genève, le 30 juin 1976

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Zug

(2638)

Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 11. Juni 1976 den Konkurs über die Flona AG, Poststrasse 4, 6300 Zug, eröffnet, das Verfahren jedoch mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG mit Verfügung vom 24. Juni 1976 wieder eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 30. Juni 1976 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrage von Fr. 2000.- (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

6300 Zug, den 28. Juni 1976

Konkursamt Zug:
A. Rosenberg

Kt. Basel-Stadt

(2610)

Gemeinschuldnerin: Taxis-Bau AG, Handel mit Baustoffen aller Art usw., Innere Margarethenstrasse 7, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 29. März 1976.

Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 23. Juni 1976.

Frist zur Leistung des Kostenvorschusses (Fr. 7000.-): 10. Juli 1976. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

4001 Basel, den 30. Juni 1976

Konkursamt Basel-Stadt

Ct. de Vaud (2593)
La faillite ouverte le 29 avril 1976 contre Procons SA, société de Promotion et construction SA, c/o Mercure voyages, chemin de Pierrier, 1815 Clarens, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.
Si aucun créancier ne demande d'ici au 10 juillet 1976 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.-, cette faillite sera clôturée.

1000 Lausanne, le 30 juin 1976

Office des faillites:
M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud (2594)
La faillite ouverte le 14 mai 1976 contre Mosehet Marlo, chemin de la Foge, 1299 Commugny (ex-gérant de la station BP, au Grand-Lancy, 78, route de Saint-Julien), a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 12 juillet 1976 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.-, cette faillite sera clôturée.

1260 Nyon, le 22 juin 1976

Office des faillites de Nyon:
J. Froidevaux, préposé

Ct. du Valais (2609)
La liquidation par voie de faillite ouverte contre SI Les Gentianes Verocin SA, à Chalais, par ordonnance rendue le 26 avril 1976 par le juge-instructeur 11 pour le district de Sierre, a été, ensuite de constatation du défaut d'actifs, suspendue le 5 mai 1976 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 12 juillet 1976 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de fr. 1500.-, la faillite sera clôturée.

3960 Sierre, le 25 juin 1976

Office des faillites de Sierre
Le préposé: Ad. Salamin

Ct. de Genève (2637)
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Failli: Radeka Vladimir, 21 février 1948 Yougoslavie, représentant, associé dans la Snc Radeka & Cie, commerce de produits naturels dans le domaine de l'alimentation, de produits, articles et appareils orientés dans la lutte contre toute sorte de pollution ayant son siège 10, rue des Falaises, à Genève, domicilié 14, chemin des Pontets au Grand-Lancy, Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 18 mai 1976.

Date de suspension de la liquidation: 28 juin 1976.

Délai pour l'avance des frais: 12 juillet 1976.

Montant de l'avance: fr. 2000.-

1211 Genève, le 30 juin 1976

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud**Kollokationsplan - Etat de collocation**

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (2611²)

Kollokationsplan und Inventar
Im Konkurs über die Wohnkomfort AG, Othmarstrasse 8, Zürich 8, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten zur Einsicht auf.

Kollokationsklagen sind innert 10 Tagen seit dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 30. Juni 1976 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen. Innert der gleichen Frist sind Begehren zur Bestreitung öffentlich-rechtlicher Forderungen bei uns einzureichen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8034 Zürich, den 25. Juni 1976

Konkursamt Riesbach-Zürich:
E. Wieland, Notar

Kt. Zürich (2615)

Kollokationsplan und Inventar
Im Konkurs über die Gehlen & Co., Schützenstrasse, Urdorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt, Bahnhofstrasse 2, 8952 Schlieren, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 30. Juni 1976 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8952 Schlieren, den 24. Juni 1976

Konkursamt Schlieren

Kt. Zürich (2613)

Kollokationsplan und Inventar
Im Konkurs über Göldi Walter Karl, geboren 1946, von Rütli SG, Erstellung von Oelfeuerungen, Zentralheizungen und sanitären Anlagen, Gossauerstrasse 441, 8617 Mönchaldorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt Uster, Zürichstrasse 1, Uster, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 30. Juni 1976 (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Uster durch Klageschrift anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist können Beschwerden über die Ausscheidung der Kompetenzstücke schriftlich beim Bezirksgericht Uster als Aufsichtsbehörde eingereicht werden.

8610 Uster, den 25. Juni 1976

Konkursamt Uster:
A. Kündig, Notar

Kt. Bern (2595)

Neuaufgabe des Kollokationsplanes - Nachträgliche Zulassung späterer Forderungen

Gemeinschuldnerin: Firma Arbaho AG, Bau- und Holzkonserverungsprodukte, Bantigerstrasse 1a, 3072 Ostermündigen.
Anfechtungsfrist: 9. Juli 1976.

3000 Bern, den 23. Juni 1976

Konkursamt Bern

Kt. Basel-Stadt (2614)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldner: Marquis-Buess Walter, Palmenstrasse 20, in Basel.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 30. Juni 1976

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Aargau (2612)

Im summarischen Konkursverfahren der Re-Wue-Bauten AG, mit Sitz in Brugg, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Brugg zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 13. Juli 1976 beim Bezirksgericht Brugg bzw. Gerichtspräsidium Brugg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

5200 Brugg, den 26. Juni 1976

Konkursamt Brugg

Kt. Aargau (2640)

Im ordentlichen Konkursverfahren der Roger Lärtscher Bau AG, mit Sitz in Gebenstorf, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Brugg zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 13. Juli 1976 beim Bezirksgericht Brugg bzw. beim Gerichtspräsidium Brugg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

5200 Brugg, den 28. Juni 1976

Ausserordentliches Konkursamt Brugg

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite
(SchKG 268) = (LP 268)

Ct. de Berne (2642)

Failli: Brand Paul-André, 1927, ci-devant à Tavannes, actuellement à Moutier.

Date de la clôture par ordonnance du président du Tribunal 1 du district de Moutier: 26 juin 1976.

2740 Moutier, le 28 juin 1976

Office des faillites, Moutier

Ct. de Vaud (2597)

Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

1. C. Rui SA, 6, avenue Druet - «Pop Salons», rue du Maupas 24, fabrication de meubles rembourrés, Lausanne, le 20 mai 1976.
2. Zumkeller Nicole, avenue Sainte-Luce 8, Lausanne, «Arts, parures, perles», rue Mauborget 5, Lausanne, le 10 juin 1976.
3. Diasper SA, machines, boulevard de Grancy 19a, à Lausanne, le 11 juin 1976.

1000 Lausanne, le 24 juin 1976

Office des faillites:
M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud (2641)

Par décision du 23 juin 1976, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la clôture de la faillite de Guex Francis, 1949, blanchisserie, rue du Centre 2, à Vevey.

1800 Vevey, le 25 juin 1976

Office des faillites de Vevey

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

Ct. de Neuchâtel (2616)

Failli: Lambelet Antonia, à Neuchâtel, décédée puis succession répudiée.
Ensuite de paiement du passif admis par l'office des faillites, le président du Tribunal civil 1 de Neuchâtel, vu l'art. 195 LP et selon ordonnance du 23 juin 1976, a prononcé la révocation de la faillite et succession répudiée de feu Dame Antonia Lämbelet, à Neuchâtel, décédée le 14 février 1975.

2001 Neuchâtel, le 30 juin 1976

Office des faillites, Neuchâtel

Nachlassverträge - Concordats - Concordati**Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Basel-Stadt (2618)

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat Herrn Messmer Max, Hohe Strasse 30, 4126 Bettingen, durch Beschluss vom 24. Juni 1976 gemäss Art. 295 SchKG eine Nachlassstundung für die Dauer von vier Monaten, d.h. bis 25. Oktober 1976 bewilligt und die Testor Treuhand AG, Rittergasse 35, Basel, zur Sachwalterin ernannt.

4001 Basel, den 24. Juni 1976

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt
Prozesskanzlei

Kt. Basel-Stadt (2619)

Am 24. Juni 1976 hat das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt Herrn Messmer Max, Hohe Strasse 30, 4126 Bettingen, eine Nachlassstundung von vier Monaten bewilligt und die Testor Treuhand AG, Rittergasse 35, 4001 Basel, zur Sachwalterin ernannt.

Die Gläubiger der genannten Schuldnerin werden hiermit gemäss Art. 300 SchKG aufgefordert, ihre Forderungen samt Belegen, Wert 24. Juni 1976 bis spätestens 23. Juli 1976 der Sachwalterin schriftlich anzumelden mit der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Die Gläubigerversammlung findet am Freitag, den 22. Oktober 1976, um 10 Uhr, im Hotel Merian/Café Spitz, Greifengasse/Rheingasse 2, in Basel, statt. Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro der Sachwalterin eingesehen werden.

4001 Basel, den 25. Juni 1976

Sachwalterin:
Testor Treuhand AG
Rittergasse 35, 4001 Basel

- Kt. Aargau** (2646)
Am 24. Juni 1976 hat das Bezirksgericht Laufenburg der Firma Piccolo Schreinerei AG, mit Sitz in Eiken, eine Nachlassstundung von 4 Monaten bewilligt und den Unterzeichneten zum Sachwalter ernannt.
Die Gläubiger der genannten Schuldnerin werden aufgefordert, ihre Forderungen samt Belegen, Wert 24. Juni 1976, bis spätestens am 24. Juli 1976 dem Sachwalter schriftlich anzumelden, mit der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.
Die Gläubigerversammlung zur Beratung des Nachlassvertrages findet am Dienstag, den 24. August 1976, um 10 Uhr, im Restaurant Rössli in Eiken statt.
Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters eingesehen werden.
5400 Baden, den 28. Juni 1976
Der Sachwalter:
Kurt Bächli, Notar
Zürcherstrasse 25, 5400 Baden
- Ct. Ticino** (2645)
Debitrice: Knuchel Rolande, gerente Motel Mezzovico, Mezzovico.
Decreto di moratoria: 21 giugno 1976 del pretore della giurisdizione di Lugano-Distretto.
Durata della moratoria: quattro mesi.
Commissario del concordato: Signor Germano Alberti, cont. dipl. fed., c/o Fidinam SA, via Pioda 14, 6900 Lugano.
Termine per la notifica: entro venti giorni dalla presente pubblicazione presso il commissario del concordato, con la comminatoria che, in caso di omissione, i creditori non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.
Adunanza dei creditori: giovedì 2 settembre 1976, alle ore 9.30, nella sala delle udienze della pretura di Lugano-Distretto.
Esame degli atti: 10 giorni prima dell'adunanza, presso la Fidinam SA, via Pioda 14, 6900 Lugano.
6900 Lugano, il 25 giugno 1976
Il commissario del concordato:
Alberti Germano
- Ct. de Genève** (2603)
Par jugement du mardi 1^{er} juin 1976, le Tribunal a homologué le concordat proposé par François Girard & Cie, vente d'aciers, métaux, outillage et fournitures industrielles, ayant son siège à Genève, boulevard James-Fazy 2, à ses créanciers.
Le Tribunal a, en outre, imparti un délai de vingt jours aux créanciers dont les présentations ont été écartées en tout ou partie pour introduire action en conformité de l'article 310 LP.
1200 Genève, le 30 juin 1976
Tribunal de première instance:
R. Kunz, greffier de chambre

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

- Ct. Ticino** (2643)
Debitrice: Folgorina SA in liquidazione, Chiasso.
Decreto: 24 giugno 1976 del pretore di Mendrisio-Sud.
Durata della moratoria: 4 (quattro) mesi.
Commissario del concordato: avv. D^r Carlo Dones, Corso San Gotardo 54, 6830 Chiasso.
Termine per la notifica dei crediti: entro venti giorni dalla data della presente pubblicazione, con la comminatoria che i creditori che non avessero notificato i loro crediti entro tale periodo non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.
Adunanza dei creditori: venerdì 1^o ottobre 1976, alle ore 16.30 pomeridiane, presso l'aula pretoriale, Palazzo Pretorio, Mendrisio.
Esame degli atti: dieci giorni prima dell'assemblea.
6830 Chiasso, il 25 giugno 1976
Il commissario del concordato:
avv. D^r Carlo Dones

- Ct. Ticino** (2599)
La pretura di Lugano-Distretto comunica che con decisione 18 giugno 1976 ha concesso una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato alla spettabile Cospa SA, Viganello.
Quale commissario del concordato è designato il Signor lic. oec. publ. Niccolò Lucchini, via Pretorio 7, Lugano.
6900 Lugano, il 18 giugno 1976
Per la pretura Lugano-Distretto
Il segretario ass.: Giuseppe Riva

- Ct. Ticino** (2598)
La pretura di Lugano-Distretto comunica che con decisione 21 giugno 1976 ha concesso una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato alla spettabile Motel Mezzovico SA, Mezzovico.
Quale commissario del concordato è designato il Signor Rag. Ivo Molteni, via Franscini 10a, Lugano.
6900 Lugano, il 21 giugno 1976
Per la pretura Lugano-Distretto
Il segretario ass.: Giuseppe Riva

- Ct. Ticino** (2617)
Debitore: Motel Mezzovico SA, Mezzovico.
Decreto: 21 giugno 1976 della pretura di Lugano-Distretto.
Durata della moratoria: quattro mesi.
Commissario del concordato: Rag. Ivo Molteni, via Franscini 10a, 6900 Lugano.
Termine per la notifica dei crediti: entro venti giorni dalla data della presente pubblicazione con la comminatoria che i creditori che non avessero notificato i loro crediti entro tale periodo non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.
Adunanza dei creditori: giovedì, 2 settembre 1976, alle ore 15, nell'aula delle udienze della pretura di Lugano-Distretto, via Pretorio, Lugano.
Esame degli atti: dieci gironi prima dell'adunanza.
6900 Lugano, il 25 giugno 1976
Il commissario del concordato:
Rag. Ivo Molteni

- Ct. Ticino** (2600)
La pretura di Lugano-Distretto comunica che con decisione 21 giugno 1976 ha concesso una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato alla Signora Knuchel Rolande, Gerente Motel Mezzovico, Mezzovico.
Quale commissario del concordato è designato il Signor Germano Alberti, c/o Fidinam SA, via Pioda 14, Lugano.
6900 Lugano, il 21 giugno 1976
Per la pretura Lugano-Distretto
Il segretario ass.: Giuseppe Riva

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(LP 295, 296, 300)

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

- Ct. de Vaud** (2644)
Débiteur: Dallenbach André, entrepreneur, chemin de la Creuse 1, 1020 Renens.
Date de l'octroi du sursis: 17 juin 1976.
Durée du sursis: 4 mois, expirant le 23 octobre 1976.
Commissaire au sursis: Fernand Pfefferlé, expert-comptable, chemin des Trois-Rois 5bis, 1005 Lausanne.
Délai pour les productions: 20 juillet 1976, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.
Dépôt des pièces: pièces à disposition dès le 11 septembre 1976 au bureau du commissaire.
Assemblée des créanciers: mardi 21 septembre 1976, à 15 h., dans une salle du Palais de Justice de Montbenon, Lausanne (entrée est).
Le commissaire ne donne aucune garantie quelconque pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire.
1005 Lausanne, le 25 juin 1976
Le commissaire au sursis:
F. Pfefferlé

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

- Kt. Aargau** (2620)
Das Bezirksgericht Lenzburg hat mit Beschluss vom 24. Juni 1976 dem Gemeinschuldner: Einzelfirma Gyax Urs, Autosattlerei, Othmarsingerstrasse 3, wohnhaft in Eggliswil, 5600 Lenzburg, die gewährte Nachlassstundung vom 25. März 1976 von vier Monaten, einem Gesuch des Sachwalters entsprechend, um zwei Monate, d.h. bis 25. September 1976 verlängert.
5600 Lenzburg, den 25. März 1976
Risag Verwaltungen-Treuhand
Der Sachwalter: K. Riesen

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

- Ct. de Berne** (2601)
Débiteur: Gualbino Carmine, 1940, rue des Gorges 1, 2738 Court.
Jour, heure et lieu de l'audience: jeudi, 1^{er} juillet 1976, à 14 h. 30, en la salle des audiences du Tribunal à Moutier.
Il est loisible aux créanciers de se présenter à ladite audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.
2740 Moutier, le 24 juin 1976
Le président du Tribunal II:
J. Schlappach

Homologation du concordat

(LP 306, 308, 317)

- Ct. de Genève** (2602)
Par jugement du mardi 1^{er} juin 1976, le Tribunal a homologué le concordat proposé par Girard François, commerçant, boulevard James-Fazy 2, à Genève, à ses créanciers.
Le Tribunal a, en outre, imparti un délai de vingt jours aux créanciers dont les présentations ont été écartées en tout ou partie pour introduire action en conformité de l'article 310 LP.
1200 Genève, le 30 juin 1976
Tribunal de première instance:
R. Kunz, greffier de chambre

Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 316p)

- Kt. Bern** (2621)
Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma SA des Montres Guda, Biel, liegt die endgültige Verteilungsliste und die Schlussabrechnung im Büro der unterzeichneten Liquidatorin während zwanzig Tagen zur Einsichtnahme auf.
2501 Biel, den 28. Juni 1976
Treuhand Strasser AG
Hugisrass 12, 2501 Biel I

Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG 293)

- Kt. Bern** (2604)
Die Firma Comfort Pool AG, Libellenweg 28, 3006 Bern, hat ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.
Termin zur Behandlung des Gesuches und zur Einvernahme der Verantwortlichen der Gesuchstellerin ist angesetzt auf Mittwoch, den 1. September 1976, 9 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Sternrieggässchen 5, 2. Stock, Bern.
Die Gläubiger der Gesuchstellerin können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlassstundung schriftlich bis zum 23. August 1976 beim Sekretariat des Richteramtes IV Bern einreichen.
3011 Bern, den 24. Juni 1976
Der Nachlassrichter:
Flück

Verschiedenes - Divers - Varia

- Kt. Basel-Stadt** (2605)
Verwerfung einer Nachlassstundung
Das Zivilgericht Basel-Stadt hat in seiner Sitzung vom 24. Juni 1976 das Gesuch der Firma Doss AG, Thannerstrasse 70, Basel, um Bewilligung der Nachlassstundung abgewiesen unter o/e Kostenfolge für die Gesuchstellerin.
4001 Basel, den 24. Juni 1976
Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt
Prozesskanzlei

- Ct. de Vaud** (2647)
Recours contre le refus d'homologuer un concordat
Les créanciers d'Epurex SA, à Penthaaz, sont informés que la Cour des poursuites et faillites du Tribunal cantonal, siégeant au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, statuera en audience publique, le mercredi 28 juillet 1976, à 9 h., sur le recours exercé par Epurex SA, à Penthaaz, contre le prononcé rendu le 2 juin 1976, par le président du Tribunal du district de Cossonay, refusant d'homologuer le concordat présenté par la recourante.
Un délai au 13 juillet 1976 est fixé aux créanciers, le cas échéant, pour faire valoir leurs moyens par mémoires, produire des pièces nouvelles et éventuellement requérir des mesures complémentaires d'instruction: les mémoires doivent être produits en deux exemplaires au greffe du Tribunal cantonal (Cour des poursuites et faillites). Les mémoires produits hors délai ne seront pas versés au dossier.
Le dossier peut être consulté par les intéressés au greffe du Tribunal cantonal.
1003 Lausanne, le 28 juin 1976
Le président de la Cour des poursuites et faillites:
P. R. Gilliéron

Bureau de St-Maurice

11 juin 1976. Meubles.
I. Donnet-Descentes, à Saxon, commerce de meubles, décoration intérieure (FOSC du 3. 3. 1964, p. 687). Radiation par suite de départ du titulaire et cessation de commerce.

15 juin 1976

Société de Banque Suisse, succursale de Martigny (FOSC du 19. 11. 1975, p. 3082)
Société de Banque Suisse, agence de Monthey (FOSC du 19. 11. 1975, p. 3082)
Société de Banque Suisse, agence de Saxon (FOSC du 3. 2. 1976, p. 314)

Société anonyme de siège principal à Bâle. Statuts modifiés. Le nouveau but de la société est l'exploitation d'une banque en Suisse et à l'étranger. A cette fin, elle peut effectuer tous genres d'opérations bancaires, financières, commerciales et immobilières et fournir tous services. Son activité s'étend en particulier aux affaires d'une banque commerciale. Elle peut s'intéresser à d'autres entreprises.

Bureau de Sion

16 juin 1976. Gypserie.
Gilbert Felli, à Montana, commune de Montana, gypserie-peinture (FOSC du 22. 11. 1972, N° 275, p. 3014). La raison est radiée par suite de cessation de l'activité.
16 juin 1976. Immeubles.
S.I. Le Bisse Vercoiran S.A., à Chalais, achat, vente, gérance d'immeubles (FOSC du 7. 3. 1974, N° 55, p. 640). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de Sierre, du 28 mai 1976.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

15 juin 1976. Moteurs.
André Sieber, successeur de J.C. Quartier, à Areuse, commune de Boudry, usine électro-mécanique, fabrication de moteurs et machines électriques, etc. (FOSC du 4. 5. 1976, N° 103, p. 1237). La maison confère procuration individuelle à Pierre-François Sieber, de Küttigkofen SO, à Neuchâtel.
15 juin 1976.
Franz Hofmann, Usine mécanique du Cheminet, à Corcelles (Neuchâtel), successeur de Oscar Markwalder, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche (FOSC du 23. 8. 1973, N° 196, p. 2357). Le titulaire Franz Hofmann est décédé. Les héritiers n'ayant pas encore pris de décision quant à la continuation du commerce, celui est géré par le fondé de procuration Adolphe Gisler (inscrit).

Bureau de Cernier (district Val-de-Ruz)

15 juin 1976. Motos.
J.-P. Meyer, à Cernier. Le chef de la maison est Jean-Pierre Charley Meyer, des Hauts-Genèves, et Hellipenschwendi (BE), à Cernier. Atelier de réparation pour motocyclettes et automobiles. Bois du Pâquier 25.

Bureau du Locle

17 juin 1976. Fourrures.
Marital Müller «La Sibérienne», à La Chaux-de-Milieu, fabrication d'articles en fourrure et élevage de visons (FOSC du 28. 8. 1969, N° 200, p. 1982). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

Bureau de Neuchâtel

16 juin 1976. Immeubles.
Régistel S.A., à Neuchâtel. Suivant acte authentique et statuts du 11. 6. 1976, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la gérance, l'achat, la vente d'immeubles, la remise de commerce et le courtage immobilier. Elle peut s'intéresser à des entreprises similaires et procéder à toutes opérations financières et commerciales en rapport avec son but. Le capital social est de fr. 60 000, divisé en 60 actions de fr. 1000, chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les convocations et communications interviennent dans la FOSC ou par avis personnel recommandé. La société est administrée par un conseil d'un à 5 membres. Actuellement il est composé de Normand Messerli, de Rüeggisberg, à Saint-Blaise, président; Michel Wolf, de Rüttenen, à Hauterive, vice-président, et de Willy Bregnard, de La Chaux-de-Fonds, à Bôle, secrétaire, tous avec signature collective à deux. Cependant, le vice-président et le secrétaire ne signent pas ensemble. Locaux: Faubourg du Lac 2.

16 juin 1976.
Société immobilière de la rue du Temple Neuf S.A., à Neuchâtel (FOSC du 1. 9. 1971, N° 203, p. 2153). Par suite de démission, Robert Ador, président, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. Otto Brunner, d'Emmen LU, à Lausanne, est nommé administrateur avec signature collective à deux. Armand Tavazzi, jusqu'ici administrateur, devient président et continue à signer collectivement à deux.

16 juin 1976. Nettoyage.
Metastasio Eliso, à Neuchâtel, achat, vente et représentation de produits de nettoyage (FOSC du 17. 3. 1975, N° 63, p. 711). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

16 juin 1976. Denrées coloniales.
Claude Walthert, à Neuchâtel, denrées coloniales en gros, commerce de vins, etc. (FOSC du 9. 11. 1966, N° 263, p. 3544). La raison est radiée par suite de création, en 1971, de la société «Walthert & Cie S.A.», à Neuchâtel.

16 juin 1976. Optique.
V. Rabus, à Neuchâtel, opticien diplômé, optique, photos, ciné (FOSC du 13. 7. 1971, N° 160, p. 1736). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

16 juin 1976. Savons.
W. Ohlmeyer-Bouquet, successeur de Ohlmeyer et Cie, à Neuchâtel, fabrique de savon, etc. (FOSC du 26. 7. 1950, N° 172, p. 1940). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

16 juin 1976.
Inter-Boutique, François Durgnat, à Neuchâtel, importation et vente de vêtements, articles manufacturés, etc. (FOSC du 6. 4. 1973, N° 81, p. 939). Nouvelle adresse: Portes-Rouges 149.

Genf - Genève - Ginevra

Rectification.
Société anonyme de l'immeuble des Amis de l'Instruction, à Genève (FOSC du 23. 6. 1976, p. 1792). René Habib, administrateur, signe désormais collectivement avec le président.

15 juin 1976. Articles textiles.
Etablissement Bakke, à Genève, articles textiles, etc. (FOSC du 23. 3. 1976, p. 800). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.

15 juin 1976. Boissons.
L. Bonnet, à Genève, boissons sans alcool, etc. (FOSC du 24. 11. 1943, p. 2616). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68 al. 1 ORC, par suite de décès et cessation de l'exploitation.

15 juin 1976.
Garage Ecole-de-Médecine, A. Bureau, à Genève. Chef de la maison: André Bureau, de France, à Carouge. Garage avec atelier de réparations; commerce de tous véhicules automobiles. 25, rue Sauter.

15 juin 1976.
«Yamato Pearls» Claude Ditsheim & Jean Joire, à Genève, commerce de perles de cultures, etc., société en nom collectif (FOSC du 6. 9. 1968, p. 1924). Nouvelle adresse: 3, cour Saint-Pierre.

15 juin 1976. Meubles.
Design 2001, Dorand & Voumard, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1^{er} février 1975. Associés: Jean-Claude Dorand, de Corjolens FR, à Genève, et Denys Voumard, de Tramelan BE, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Commerce de meubles et de fournitures s'y rapportant avec atelier de décoration d'intérieurs. 4, place du Cirque.

15 juin 1976. Confection.
Rudolf Hegetschweiler, à Genève, confection pour hommes et dames (FOSC du 22. 1. 1970, p. 163). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

15 juin 1976.
«Plafonds Néons» Michel Ivanovic, à Vernier (FOSC du 11. 12. 1975, p. 3304). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

15 juin 1976. Semelles.
Kokoschnek & Cie, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1^{er} juin 1976. Associés: Hans Kokoschnek, d'Autriche, à Genève, et Arlette Perren, de Mollets VS, à Genève. Importation, exportation, commerce en gros de semelles anti-transpirantes et d'articles de diverses natures. 9, rue de la Maladière.

15 juin 1976. Café-restaurant.
Daniel Laroche, à Genève, café-restaurant (FOSC du 10. 6. 1976, p. 1642). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.

15 juin 1976. Tabacs.
Lucie Poncet, à Genève, débit de tabac, etc. (FOSC du 22. 5. 1962, p. 1521). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68 al. 1 ORC, par suite de départ et cessation de l'exploitation.

15 juin 1976. Génie civil.
Rossier & Di Silvestre, à Genève, entreprise de génie civil, etc., société en nom collectif (FOSC du 27. 11. 1973, p. 3154). La société est dissoute, par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 25 mai 1976.

15 juin 1976. Brasserie.
Rodolphe Schafroth, à Genève, brasserie (FOSC du 27. 8. 1964, p. 2607). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68 al. 1 ORC, par suite de départ et cessation de l'exploitation.

15 juin 1976.
Société Immobilière Athénée-Malombra F, à Genève, société anonyme (FOSC du 13. 1. 1965, p. 136)
Société Immobilière Boulevard Saint-Georges N° 44, à Genève, société anonyme (FOSC du 24. 4. 1974, p. 1096)
Société Immobilière la Dancinette, à Genève, société anonyme (FOSC du 3. 7. 1970, p. 1532)
Société Immobilière Gal Marin, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 2. 1965, p. 502)
Société Immobilière Philossophes-Chimie, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 2. 1965, p. 503)
Adresse: 31, boulevard Helvétique, chez Francis Bostico et Cie.

15 juin 1976.
Administration et Gestion SA, à Pregny-Chambésy (FOSC du 7. 7. 1975, p. 1873). Maurice Merkt (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur délégué Georges Karlweis, jusqu'ici vice-président, a été nommé président; il continue à signer collectivement à deux. Capital porté de fr. 660 000 à fr. 700 000 par l'incorporation de réserves, à concurrence de fr. 40 000 et l'émission de 40 actions de fr. 1000 nominatives. Capital: fr. 700 000, entièrement versé, divisé en 700 actions de fr. 1000 nominatives. Statuts modifiés le 1^{er} juin 1976.

15 juin 1976. Equipements pour l'hôtellerie.
Alicon SA, à Versoix, équipements et machines utilisés dans l'hôtellerie, etc. (FOSC du 26. 2. 1976, p. 556). Capital porté de fr. 300 000 à fr. 375 000 par l'émission de 75 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 375 000, entièrement versé, divisé en 375 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 10 juin 1976.

15 juin 1976.
Antipollution SA, à Genève, installations et exploitation de tous procédés contre la pollution de l'air, etc. (FOSC du 5. 12. 1975, p. 3251). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

15 juin 1976.
Banque de Participations et de Placements SA, succursale de Genève, d'une entreprise ayant son siège à Lausanne (FOSC du 7. 5. 1976, p. 1293). La procuration de Josiane Pizzetta est radiée. Signature collective à deux a été conférée à Aurelio Fossati, de Meride TI, à Porza TI, directeur de la société. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Betty Richard, de Coffrane NE, à Morges VD.

15 juin 1976.
SI Boterel, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 4 juin 1976. But: achat, vente, construction et administration de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagés: la parcelle 6479 avec bâtiments, de Collonge-Bellerive, pour fr. 1 200 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Lucien Perret, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 92, rue du Rhône, chez Lucien Perret, avocat.

15 juin 1976.
SI Chantemerle PAT B, à Chêne-Bourg, société anonyme (FOSC du 3. 12. 1975, p. 3231). Francis Cordelier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jean Borette, de Genève, à Bernex, président; Marcel Roggo, de et à Bernex, secrétaire, et Pierre Zufferey, de Saint-Luc VS, à Bernex, lesquels signent collectivement à trois.

15 juin 1976. Matières premières.
Clavaire SA, en liquidation, à Genève, matières premières, etc. (FOSC du 9. 1. 1974, p. 64). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

15 juin 1976.
Comptoir Bancaire et Financier SA, succursale de Genève d'une entreprise ayant son siège à Berne (FOSC du 19. 9. 1975, p. 2551). Roger Voumard n'est plus président; il reste membre du conseil d'administration et continue à signer collectivement à deux. Heinrich Wiki, jusqu'ici vice-président, nommé président, continue à signer collectivement à deux. L'administrateur Fritz Christen, nommé vice-président, continue à signer collectivement à deux.

15 juin 1976. Opérations financières.
Delisor SA, à Genève, toutes opérations financières, etc. (FOSC du 17. 4. 1975, p. 1010). Nouvelle adresse: 37, rue Dumas.

15 juin 1976. Journaux.
Editions et Transactions SA, à Genève, impression et distribution de journaux, etc. (FOSC du 12. 11. 1975, p. 3017). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

15 juin 1976.
Fay Air SA, en liquidation, à Genève, exploitation non commerciale d'appareils aéronautiques (FOSC du 11. 3. 1975, p. 655). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

15 juin 1976. Participations.
Fingama SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 3 juin 1976. But: acquisition et administration de participations financières à toutes entreprises. La société peut exercer des activités financières et commerciales de tous genres, acheter et administrer des fonds immobiliers. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roger Peyraud, de Bulle FR, à Genève, président, et Jon Andri Pinösch, de Ftan GR, à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 2, route des Acacias, chez Fideco, Société Fiduciaire, de Contrôle et d'Analyses Financières SA.

15 juin 1976. Opérations commerciales.
Jassica SA, à Genève, toutes opérations et transactions commerciales, etc. (FOSC du 15. 9. 1975, p. 2515). Nouvelle adresse: 6, avenue de Frontenex.

15 juin 1976. Participations.
Luvera SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC du 24. 2. 1969, p. 427). Administration: Jean Brunuschvig, nommé président, et Elie L. Lindenfeld, de La Ferrière BE, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Adresse: 78, rue du Rhône, chez Brunuschvig, Badel et Lindenfeld, avocats.

15 juin 1976. Produits alimentaires.
Muller-Beuret SA, à Genève, commerce de produits alimentaires en gros, etc. (FOSC du 11. 5. 1971, p. 1139). Hans-Edi Curti (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Benj. Curti, de Lucerne, à Zurich, président; Martha Muller, jusqu'ici secrétaire, nommée vice-présidente; Willy Torgler, de Grusch GR, à Kriens LU, délégué et secrétaire, et Ernest-Léon Beuchat, délégué et directeur, lesquels signent collectivement à deux.

15 juin 1976.
Coopérative Immobilière Le Niton, à Genève (FOSC du 5. 12. 1962, p. 3178). Les pouvoirs de Maxime Gautier sont radiés. Louis Rossier, de Genève, à Lancy, membre et secrétaire du comité, signe collectivement à deux.

15 juin 1976. Textiles.
Oditec SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 11. 6. 1976. But: diffusion de matières et de produits manufacturés, en particulier dans le domaine du textile et du prêt-à-porter. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 30 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Rosanna Bouvard, de et à Genève, administratrice unique avec signature individuelle. Adresse: 24, route des Acacias.

15 juin 1976.
Papeterie de Versoix SA, à Versoix (FOSC du 15. 12. 1975, p. 3333). L'administrateur Siegfried Wankmüller est maintenant domicilié à Genève.

15 juin 1976.
Parking de la rue Lombard SA, à Genève (FOSC du 7. 1. 1976, p. 37). Nouvelle raison de commerce: Parking Plaine de Plainpalais SA. But modifié: étude, construction et exploitation de parkings, en particulier sous la plaine de Plainpalais, à Genève. Statuts modifiés le 4 juin 1976.

15 juin 1976.
Products Research & Chemical SA, à Genève (FOSC du 6. 10. 1972, p. 2596). Robert Turrettini n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Henry Huguenin, de et à Collonge-Bellerive, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

15 juin 1976.
Société Immobilière Rhida, à Genève, société anonyme (FOSC du 30. 3. 1976, p. 873). André Wermuth n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Charles Gosneth, jusqu'ici président, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

15 juin 1976.
Schneider & Cie SA Transports Internationaux (Schneider & Cie AG Internationale Transporte) (Schneider & Cie Ltd International Transports), à Genève, succursale de «Schneider & Cie AG Internationale Transporte (Schneider & Cie SA Transports Internationaux) (Schneider & Cie Ltd International Transports)», à Bâle, société anonyme inscrite au registre de Bâle-Ville (FOSC du 4. 9. 1975, p. 2426). But social: exécution de transports internationaux et toute activité s'y rapportant. Signature: individuelle de l'administrateur Robert Bruderer, de et à Bâle, président et directeur, et collective à deux de l'administrateur Conrad Haab, de Wädenswil ZH, à Bâle, et du directeur Rodolphe Spörri, de Bauma ZH, à Reinach BL. Procuration individuelle limitée aux affaires de la succursale: Johannes Tischhauser, de Grabs SG, à Gy. Adresse: 27, avenue du Devin-du-Village.

15 juin 1976. Oeuvres photographiques.
Serlbe SA, à Genève, diffusion et édition d'oeuvres photographiques à des fins artistiques, etc. (FOSC du 25. 6. 1975, p. 1758). Nouvelle adresse: 7, avenue Krieg, chez Tecafin SA.

15 juin 1976. Participations.
Selas Corporation of America, European Division SA, à Genève (FOSC du 29. 7. 1974, p. 2087). But modifié: administration de participations financières à d'autres entreprises. La société peut en outre développer et répandre l'usage, en Europe occidentale notamment, des produits de la «Selas Corporation of America», à Dresher (Pennsylvanie, USA). Statuts modifiés le 8 juin 1976.

15 juin 1976.
Telertel (Suisse) SA, à Genève, location de télévisions, etc. (FOSC du 5. 3. 1976, p. 631). Reprise de l'actif et du passif au sens de l'art. 748 CO, selon bilan au 30 juin 1975, de la société «Telertel AG», à Zurich.

15 juin 1976.
Société des Communiens de Vésenez-Dessous, à Collonge-Bellerive, société coopérative (FOSC du 13. 7. 1960, p. 2083). Nouvelle adresse: Vésenez, 50c, chemin du Vieux-Vésenez, chez Jean-Paul Métal.

Mitteilungen Communications Comunicazioni

**Konkurse und Nachlassverträge
von im Handelsregister eingetragenen Firmen
Faillites et concordats
de maisons inscrites au registre du commerce**

Juni - 1976 - Juin

| Kantone-Cantons | Konkurse-Faillites | | Bestätigte Nachlass- verträge Concordats homologués |
|-----------------|---------------------------|------------------------------|---|
| | Eröffnungen Ouvertures | Einstellungen Suspensions | |
| Zürich | 16 | 8 | — |
| Bern | 8 | — | 4 |
| Luzern | 2 | 1 | — |
| Schwyz | 6 | 1 | — |
| Nidwalden | 1 | — | — |
| Glarus | — | 1 | — |
| Zug | 1 | — | — |
| Fribourg | 2 | — | — |
| Solothurn | 2 | — | 2 |
| Basel-Stadt | 5 | — | 1 |
| Baselst. | 1 | — | — |
| Appenzell AR | 1 | — | — |
| St. Gallen | 7 | 6 | — |
| Graubünden | 2 | — | 1 |
| Aargau | 9 | 1 | — |
| Thurgau | — | — | 1 |
| Ticino | 5 | 3 | 1 |
| Vaud | 12 | 7 | 2 |
| Valais | 1 | 1 | 1 |
| Neuchâtel | 1 | — | — |
| Genève | 9 | 8 | 4 |
| Total Juni 1976 | 91 | 40 | 17 |
| Total Juni 1975 | 79 | 17 | 15 |
| Jan.-Juni 1976 | 539 | 235 | 103 |
| Jan.-Juni 1975 | 424 | 151 | 64 |

Besuch des spanischen Industrieministers

Auf Einladung des Bundesrates will der spanische Industrieminister, Carlos Pérez de Bricio y Olariaga, vom 28. Juni bis 1. Juli 1976 zu einem offiziellen Besuch in der Schweiz. Er wird von hohen Beamten seines Ministeriums begleitet.

In Bern wird er von Bundespräsident Gnägi, Vorsteher des Eidgenössischen Militärdepartements, sowie von Bundesrat Graber, Vorsteher des Eidgenössischen Politischen Departements, zu Höflichkeitsbesuchen empfangen. Ausserdem wird er mit Bundesrat Brugger, Vorsteher des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, sowie Chefbeamten der Handelsabteilung einen Meinungsaustausch über allgemeine Wirtschaftsfragen und über die gegenseitigen Handelsbeziehungen führen.

Die spanische Delegation wird im weitem mit Vertretern der schweizerischen Wirtschaft Gespräche über Investitionsmöglichkeiten in Spanien führen.

Visite du Ministre espagnol de l'Industrie

Sur invitation du Conseil fédéral, M. Carlos Pérez de Bricio y Olariaga, Ministre espagnol de l'Industrie, effectue une visite officielle en Suisse du 28 juin au 1^{er} juillet 1976. Il est accompagné de hauts fonctionnaires de son ministère.

Le ministre sera accueilli à Berne par le Président de la Confédération Gnägi, Chef du Département militaire fédéral, et par le conseiller fédéral Graber, Chef du Département politique fédéral, auxquels il fera des visites de courtoisie. En outre, il aura un échange de vues sur les problèmes économiques généraux et sur les relations commerciales bilatérales avec le conseiller fédéral Brugger, Chef du Département de l'économie publique, et des hauts fonctionnaires de la Division du Commerce.

De plus, la délégation espagnole aura l'occasion de s'entretenir des possibilités d'investissements en Espagne avec des représentants de l'économie suisse.

**Postüberweisungsdienst mit dem Ausland
Service international des virements postaux**

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 29. Juni 1976
Cours de conversion sans engagement, dès le 29 juin 1976

| | | |
|--|---------------|----------------|
| Algerien/Algérie | 100 Dinars | = Fr. 60.60 |
| Belgien/Belgique | 100 Fr. belg. | = Fr. 6.30 1/2 |
| Dänemark/Danemark | 100 Kronen | = Fr. 40.83 |
| Deutschland/Allemagne | 100 DM | = Fr. 96.70 |
| Finnland/Finlande | 100 Neue Mark | = Fr. 64.12 |
| Frankreich/France | 100 FF | = Fr. 52.75 |
| Grossbritannien und Nord-Irland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord | 1 £ Sterl. | = Fr. 4.43 |
| Italien/Italie | 100 Lire | = Fr. —.2981 |
| Japan/Japon | 100 Yen | = Fr. —.84 1/2 |
| Luxemburg/Luxembourg | 100 Fr. lux. | = Fr. 6.30 1/2 |
| Marokko/Maroc | 100 DH | = Fr. 58.15 |
| Niederlande/Pays-Bas | 100 Florins | = Fr. 90.95 |
| Norwegen/Norvège | 100 Kronen | = Fr. 45.— |
| Oesterreich/Autriche | 100 Schilling | = Fr. 13.52 |
| Schweden/Suède | 100 Kronen | = Fr. 56.05 |

**Orte im ehemaligen Spanisch-Westafrika
(Spanische Sahara)**
Postverkehr

Für Postsendungen auf dem Land- und Seeweg sowie auf dem Luftweg nach Orten im ehemaligen Spanisch-Westafrika (Spanische Sahara) ergibt sich nach Mitteilungen der Postverwaltungen Spaniens, Marokkos und Mauretaniens folgende Leitung:

über Marokko: Sendungen nach den Orten Layoune (ehemals Aaiun) und Semara;

über Mauretanien: Sendungen nach den Orten Lagouera (ehemals La Guera) und Dakhla (ehemals Villa Cisneros).

Den Postkunden wird empfohlen, in der Adresse der Postsendungen nach diesen Orten einsteilen den Leitvermerk «via Marokko» bzw. «via Mauretanien» anzubringen.

**Localités de l'ancienne Afrique occidentale espagnole
(Sahara espagnol)**
Trafic postal

Pour les envois postaux par voie de surface et par voie aérienne à destination des localités de l'ancienne Afrique occidentale espagnole (Sahara espagnol), les administrations postales d'Espagne, du Maroc et de Mauritanie sont convenues de l'acheminement suivant:

par le Maroc: Envois à destination des localités de Layoune (anciennement Aaiun) et Semara;

par la Mauritanie: Envois à destination de Lagouera (anciennement La Guera) et Dakhla (anciennement Villa Cisneros).

Il est recommandé aux clients d'apporter pour l'instant dans l'adresse des envois postaux à destination de ces localités la mention «via le Maroc» ou «via la Mauritanie».

Peru
Telefonverkehr

Am 1. Juli 1976 wird im Telefonverkehr mit Peru die internationale Teilnehmerselbstwahl eingeführt. Dadurch kann die Gesprächsrate um fast zehn Prozent gesenkt werden. Vom Teilnehmer selbst hergestellte Verbindungen werden im Zeitimpulsverfahren nach der wirklichen Gesprächsdauer taxiert. Die Sprechdauer für 10 Rappen beträgt 0,511 Sekunden (1 Minute = Fr. 11.80).

Für Verbindungen mit Peru gelten folgende Ziffern:
00 Internationale Fernwahlvorziffer
51 Landeskenzahl für Peru
14 Fernkenzahl für Lima (vorläufig können nur Verbindungen mit Lima vom Teilnehmer selbst hergestellt werden)
XXXXX Teilnehmernummer

Teilnehmer ohne Zugang zur internationalen Selbstwahl bestellen die Verbindungen bei Nr. 114 (14). Die Taxe für eine vermittelte Verbindung von Station zu Station beträgt neu Fr. 36.— (bisher 39.30) für die ersten drei Minuten oder einen Bruchteil davon. Wenn die Telefonistin auf Verlangen des Bestellers die Verbindung mit einer bestimmten Person oder mit einer Nebensprechstelle herstellen muss, werden für die ersten drei Minuten oder einen Bruchteil davon neu Fr. 48.— (bisher 52.40) erhoben. Jede weitere Minute beider Kategorien kostet neu Fr. 12.— (bisher 13.10).

Pérou
Correspondance téléphonique

La sélection automatique internationale sera appliquée le 1^{er} juillet 1976 à la correspondance téléphonique avec le Pérou, ce qui permettra de réduire la taxe des conversations de près de dix pour cent. Les communications établies par l'abonné lui-même seront taxées d'après la durée effective selon le procédé par impulsion périodique. La durée de conversation pour 10 centimes est de 0,511 seconde (1 minute = 11 fr. 80).

Les chiffres suivants doivent être sélectionnés pour les communications avec le Pérou:

00 Préfixe international
51 Indicatif du pays pour le Pérou
14 Indicatif interurbain pour Lima (pour le moment, seules les communications avec Lima peuvent être établies directement par l'abonné)
XXXXX Numéro de téléphone de l'abonné

Les abonnés qui n'ont pas accès à la sélection automatique internationale commandent les communications au numéro 114 (14). La taxe d'une communication de poste à poste établie par la téléphoniste sera dorénavant de 36 francs (jusqu'ici 39 fr. 30) pour les trois premières minutes ou fraction de ce temps. Si, à la requête du demandeur, la téléphoniste doit établir la communication avec une personne déterminée ou un poste secondaire, il sera perçu 48 francs (jusqu'ici 52 fr. 40) pour les trois premières minutes ou fraction de ce temps. Chaque minute supplémentaire des deux catégories de conversations coûtera 12 francs (jusqu'ici 13 fr. 10).

Südvietnam und Kambodscha
Postverkehr

Nach Südvietnam können nun wieder eingeschriebene und uneingeschriebene Briefe, Postkarten, Drucksachen und Päckchen bis zum Höchstgewicht der entsprechenden Sendungsgattung befördert werden. Die Sendungen auf dem Landweg und auf dem Luftweg werden einsteilen über Hanoi (Demokratische Republik Vietnam) geleitet.

Postpakete, Postanweisungen, Sendungen mit Wertangabe usw. sind indessen noch nicht zugelassen.

Der Postverkehr mit Kambodscha (ehemals Republik Khmer) bleibt hingegen nach wie vor vollständig eingestellt.

Viêt-Nam du Sud et le Cambodge
Service postal

Les lettres, cartes postales, imprimés et petits paquets recommandés ou non recommandés, jusqu'à concurrence du poids maximal de la catégorie correspondante, peuvent de nouveau être expédiés à destination du Viêt-Nam du Sud. Les envois par voie de surface et par voie aérienne sont acheminés provisoirement sur Hanoi (République démocratique du Viêt-Nam).

Les colis postaux, les mandats de poste, les envois avec valeur déclarée, etc., ne sont toutefois pas encore admis.

Le trafic postal avec le Cambodge (anciennement République Khmère) demeure en revanche entièrement suspendu.

Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen

Im März 1975 erschien als Sonderheft Nr. 87 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über die anfangs 1975 bestehende Regelung der «Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen».

Die Veröffentlichung informiert über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen für erwachsene Arbeitnehmer festgelegten Regelungen der bezahlten Ferien- und Feiertage. Ausserdem sind die geltenden eidgenössischen und kantonalen Ferien- und Feiertagsvorschriften aufgeführt, so dass ein umfassender Überblick über den Stand der Ferien- und Feiertagsbestimmungen entsteht. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Heftes beträgt Fr. 11.—.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung auf das Postcheckkonto 30-520, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheines anbringen).

Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail

L'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a publié en mars 1975 un 87^e supplément de «La Vie économique», intitulé «Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail».

Cette publication donne un tableau des régimes de vacances et jours fériés indemnisés, tels qu'ils sont prévus dans les conventions collectives bicorporatives de travail en vigueur au début de 1975. Elle contient en outre la liste des dispositions fédérales et cantonales en la matière, ce qui assure une vue d'ensemble complète sur la réglementation actuelle des vacances et des jours fériés. L'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

Le prix de l'exemplaire a été fixé à 11 francs.

Cette publication peut être obtenue contre versement préalable sur le compte de chèques postaux 30-520 de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. (Prière de mentionner la commande au verso du coupon.)

**Neue Einbanddecken
für die Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1975**

Die Einbanddecken für die Monatszeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1975 (48. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, unter Vorauszahlung von Fr. 6.— auf Postcheckkonto 30-520, bezogen werden.

**Nouvelles couvertures
pour la revue «La Vie économique» 1975**

Les couvertures pour la revue mensuelle «La Vie économique» 1975 (48^e année), peuvent être obtenues contre versement préalable de fr. 6.— à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce à Berne, compte de chèques postaux 30-520.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Gravola AG, Leukerbad

Einladung zur 2. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 17. Juli 1976, um 15 Uhr, im Hotel Walliserhof, in Leukerbad.

Traktanden:

1. Begrüssung.
2. Wahl der Stimmzähler.
3. Protokoll der 1. ordentlichen Generalversammlung vom 4. April 1975.
4. Jahresbericht, Jahresrechnung und Bilanz per 31. Dezember 1975.
5. Bericht der Kontrollstelle und Genehmigung der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1975 sowie der Bilanz per 31. Dezember 1975.
6. Entlastung der Verwaltung.
7. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 540 000.— um Fr. 90 000.— auf Fr. 630 000.— durch Ausgabe von 900 neuen Inhabervorzugsaktien zu nom. Fr. 100.—.
8. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
9. Umfrage.

Die Aktionäre haben sich über den Aktienbesitz auszuweisen. Die Stimmkarten können bei der E. Vogel Treuhand- & Verwaltungs-AG, VTV Brig, Tunnelstrasse 26, 3900 Brig, gegen Deponierung der Aktien oder gegen Bankausweis bezogen werden.

Die Jahresrechnung pro 1975 kann ab 1. Juli 1976 bei der E. Vogel Treuhand- & Verwaltungs-AG, VTV Brig, eingesehen werden.

Brig, den 10. Juni 1976

Der Verwaltungsratspräsident:
Elmar M. Vogel

Luftseilbahn Emmetten–Stockhütte AG, Emmetten

8. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 10. Juli 1976, 10.30 Uhr, im Berggasthaus Rinderbühl, Emmetten.

Traktanden:

1. Wahl der Stimmzähler.
2. Protokoll der 7. Generalversammlung vom 28. Juni 1975.
3. Abnahme der Jahresrechnung.
4. Bericht der Kontrollstelle und Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Orientierung über technische Verbesserungen der bestehenden Anlagen und Krediterteilung.
6. Diverses.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 1. Juli 1976 am Sitze der Gesellschaft in Emmetten (Talstation) und bei der Nidwaldner Kantonalbank in Stans zur Einsicht auf.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Nachweis des Aktienbesitzes bis zum 9. Juli 1976 bei der Nidwaldner Kantonalbank in Stans bezogen werden.

Emmetten, den 24. Juni 1976

Der Verwaltungsrat

Luftseilbahn Kandersteg–Stock (Gemmi) AG

Einladung zur 28. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der Luftseilbahn Kandersteg–Stock (Gemmi) AG auf Montag, den 19. Juli 1976, um 15 Uhr, im Kongresssaal, in Kandersteg.

Traktanden:

1. Protokoll der 27. ordentlichen Generalversammlung vom 2. Juli 1975.
2. Vorlage und Genehmigung des Jahresberichtes 1975.
3. Vorlage und Genehmigung der Jahresrechnung 1975.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Entlastung der Verwaltung.
6. Wahlen (wegen Ablaufes der Amtsdauer): 2 Mitglieder der Kontrollstelle.
7. Wünsche und Anregungen.

Anschließend: 25 Jahre Stockbahn
Kleine Jubiläumsfeier mit musikalischer Umräumung, kurzen Ansprachen und gemeinsamem Imbiss.

Am Sitze der Gesellschaft liegen ab 5. Juli 1976 zuhanden der Aktionäre auf: die Jahresrechnung pro 1975 und der Bericht der Kontrollstelle.

Die Zutrittskarten zu dieser Generalversammlung sind bei der Ersparniskasse Aeschi, in Aeschi, Frutigen oder Kandersteg in der Zeit vom 5. bis 15. Juli gegen Vorweisung der Aktientitel oder Depotscheine einer Bank zu beziehen. Dort kann auch der Geschäftsbericht pro 1975 bezogen werden. An der Generalversammlung werden keine Zutrittskarten mehr abgegeben.

Aktionäre, die verhindert sind, an der Generalversammlung persönlich teilzunehmen, können mittelst schriftlicher Vollmacht durch einen andern Aktionär vertreten werden.

Aktionärbillette werden nur an Aktionäre abgegeben, die an der Generalversammlung persönlich anwesend oder rechtsgültig vertreten sind.

Kandersteg, den 2. Juni 1976

Der Verwaltungsrat

Saga-Verglasungen AG

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 10. Juli 1976, 14 Uhr, in den Büros der Gesellschaft, Huebwiessenstrasse 38, 8954 Geroldswil.

Tagesordnung:

1. Abnahme der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1976.
2. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsführung.
3. Fusion.
4. Feststellung der Auflösung der Gesellschaft und Anmeldung der Auflösung beim Handelsregister.
5. Verschiedenes.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen seit dem 1. Juli 1976 am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Geroldswil, den 29. Juni 1976

Der Verwaltungsrat

Kraftübertragungswerke Rheinfelden

Rheinfelden (Baden)

Valoren-Nr. 339 039

Dividendenbekanntmachung

Die ordentliche Hauptversammlung unserer Gesellschaft vom 29. Juni 1976 hat für das Geschäftsjahr 1975 die Ausschüttung einer Dividende von 13% auf das erhöhte Grundkapital von DM 75 000 000.— beschlossen. Die Dividende wird ab 30. Juni 1976 gegen Einreichung des Gewinnanteilscheines Nr. 18 der alten Aktien ausbezahlt. In der Schweiz erfolgt die Auszahlung in Schweizer Franken unter Umrechnung der D-Mark zum Tageskurs bei den schweizerischen Niederlassungen der nachstehend aufgeführten Banken: Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Schweizerischer Bankverein, Basel

Auf eine alte Aktie über nom. DM 500.— entfallen brutto DM 81,25 Dividende, auf eine alte Aktie über nom. DM 50.— dementsprechend brutto DM 8,125. Die Differenz bei erforderlich werdenden Aufwendungen übernimmt die Gesellschaft. Bei Auszahlung der Beträge werden 25% Kapitalvertragssteuer abgezogen.

Rheinfelden (Baden), im Juni 1976

Der Vorstand

KAFAG
Aktiengesellschaft für die Verwaltung von Anlagefonds, Zürich



POLY-BOND
INTERNATIONAL

Schweizerischer Anlagefonds für in- und ausländische Obligationen

Coupon-Auszahlung
per 1. Juli 1976

Gegen Coupon Nr. 4 werden ausbezahlt:
Fr. 5.— Bruttobetrag, abzüglich
Fr. 1.75 eidg. Verrechnungssteuer
Fr. 3.25 netto pro Anteil

Für die im Ausland wohnhaften Zertifikatsinhaber beträgt die Ausschüttung gegen Einreichung einer Bankenerklärung Fr. 5.— netto pro Anteil.

Den Rechenschaftsbericht 1975/76 können Sie bei folgenden Emissions- und Couponzahlstellen beziehen:



SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK
sämtliche Geschäftsstellen
Banque Pictet & Cie. Genf
Bank Wegelin & Co. St. Gallen

AG Hotel Schweizerhof, Bern

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 25. Juni 1976 wird für das Geschäftsjahr 1975 auf dem Prioritäts- und Stammaktienkapital eine

Dividende von 10% brutto

ausgerichtet, zahlbar ab 26. Juni 1976 unter Abzug von 35% Verrechnungssteuer gegen Ablieferung des Coupons Nr. 31 aller Aktienkategorien bei der Kantonalbank von Bern oder der Schweizerischen Volksbank, in Bern der Spar- und Leihkasse, in Bern

Der Verwaltungsrat

AG Luftseilbahn Klosters–Gotschnagrat–Parsenn

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 25. Juni 1976 hat für das Geschäftsjahr 1975 die Ausrichtung einer Dividende von 8% beschlossen. Der Coupon Nr. 18 kann ab 28. Juni 1976 zu Fr. 40.—, abzüglich 35% Verrechnungssteuer, mit Fr. 26.— netto bei allen Niederlassungen der Graubündner Kantonalbank, der Schweizerischen Bankgesellschaft, der Schweizerischen Kreditanstalt und des Schweizerischen Bankvereins eingelöst werden

Klosters, den 25. Juni 1976

Der Verwaltungsrat

Inhabertzertifikate der Schweizerischen Kreditanstalt für Aktien MIRA LANZA S.p.A., Mira (Venezia)

Dividendenzahlung

Für das Geschäftsjahr 1975 wurde eine Dividende von Lit. 600.— brutto pro Aktie Mira Lanza bezahlt, ergebend nach Abzug der italienischen Quellensteuer von 30% netto Lit. 420.—.

Dementsprechend kann der Coupon Nr. 18 der von der Schweizerischen Kreditanstalt ausgegebenen Inhabertzertifikate vom 30. Juni 1976 an mit netto

Fr. 5.90 pro Zertifikat über 5 Aktien ohne Abzug und ohne irgendwelche Formalitäten bei der

Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, oder bei ihren sämtlichen Niederlassungen eingelöst werden.

Banque pour le Commerce Continental Genève, Londres

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 15 juillet 1976, à 11 h., au siège de la Banque, 15-17, quai des Bergues, Genève (Salle des conférences: 7^e étage).

Ordre du jour:

1. Rapport annuel du conseil d'administration et présentation des comptes pour l'exercice 1975.
2. Rapport de l'office de contrôle.
3. Approbation des comptes et affectation du bénéfice net.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Elections et nominations statutaires.
6. Divers.

Les cartes d'admission doivent être retirées à partir du 1^{er} juillet 1976, à 9 h., moyennant justification de la possession des actions, au guichet «Titres» du siège de Genève, ainsi qu'après de la succursale de la Banque à Londres.

Dès le 1^{er} juillet 1976, le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport annuel contenant les propositions du conseil d'administration pour la répartition du bénéfice net, le rapport de l'Office de contrôle sont à la disposition de Messieurs les actionnaires auprès de notre siège de Genève et de notre succursale de Londres.

Genève, le 1^{er} juillet 1976

Banque pour le Commerce Continental
José Klein, administrateur-délégué
Philip M. Kutznick, président du conseil d'administration

Imsa Société Anonyme, Sion

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mercredi 21 juillet 1976, à 11 h., au siège de la société, à Sion, place de la Gare, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Rapport de l'administrateur, comptes de l'exercice 1975, rapport du contrôleur.
2. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports; décharge aux organes responsables.
3. Nominations statutaires.
4. Divers.

Les comptes de l'exercice 1975 et le rapport du contrôleur sont à la disposition des actionnaires 10 jours avant l'assemblée.

Sion, le 24 juin 1976

L'administration

SI rue de Carouge 28 SA, Genève

Assemblée générale extraordinaire des actionnaires

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le 27 juillet 1976, à 10 h., dans les bureaux de M. R. Alber, 36, rue de Contamines, 1206 Genève.

Ordre du jour:

1. Démission d'un administrateur.
2. Changement du domicile de la société.

Pour le conseil d'administration
Le secrétaire: R. Alber

SI Grand-Large SA, Montana

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le samedi 31 juillet 1976, à 15 h., au Relais de la Poste, à Montana, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Lecture et approbation du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 26 juillet 1975.
2. Rapport du conseil d'administration.
3. Rapport du contrôleur aux comptes.
4. Approbation des rapports et des comptes. Décharge à l'administration et au contrôleur aux comptes.
5. Nominations statutaires.
6. Divers.

Les rapports de gestion et du contrôleur aux comptes ainsi que le bilan et le compte de profits et pertes sont à disposition des actionnaires chez M. Robert Matthys, administrateur, Clinique Bellevue, Montana, dès le 5 juillet 1976.

Société Foncière de Bon-Port (Montreux)

Le dividende pour l'exercice 1975, décidé par l'assemblée générale des actionnaires du 22 juin 1976, est payable contre remise du coupon N° 34 auprès de la Banque Cantonale Vaudoise, Montreux,

par
./, impôt anticipé 35%

Fr. 10.—
Fr. 3.50
Fr. 6.50

Le conseil d'administration

Tägliche Camiondienste Zürich – Luzern

und Agglomerationen
Zuverlässige Bedienung
Gabriel Transport AG
Luzern Tel. 041 / 22 36 05

Zu verkaufen neuerwertiger

Ladenpavillon

(Radiogeschäft). 110 m², 7 x 17 m, 9 Schaufenster à 1,30 x 2 m, 1 Doppeltüre vorn, 1 Hintereingang, autom. Ölheizung mit 2000-l-Tank, modern beleuchtet und elektr. Einrichtungen, mit oder ohne Table-Gestelle-Korpus und Schaufensterbank, schöner Teppich, Eternit-Giebeldach, sehr gute Isolation.

Telefon 056 / 51 13 63

EDV-Buchhaltungen vom Spezialisten

von kleinen Buchhaltungen bis zu kompletten Debitoren-Buchhaltungen, inkl. Kontoauszügen, Mahnwesen usw. – schnell – zuverlässig – preisgünstig.
DATAPRINT AG, Schulstrasse 47, 8050 Zürich Tel. 01/46 67 27

Drei große Vorteile:

- Canon Qualitätsrechner
- System-Tastatur
- Aussergewöhnlich präzisogenau

Fr. 440.-



Canon
ELECTRONIC CALCULATOR
Canola P1010
10 Stellen, Speicher, schreibend

Generalvertretung
robert gubler
ROBERT GUBLER AG, 8026 ZÜRICH
STAUFFACHERSTR. 104, P 01 39 43 53

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(13. Ausgabe)

Es umfasst rund 1100 Verbände und enthält Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften.

Das Sonderheft kann gegen Vorauszahlung von Fr. 10.- auf Postcheckkonto 30-520 bezogen werden.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3011 Bern.



Hängemappen

zu Tiefpreisen, Format A 4, 32 x 26 cm, neu mit Nylongleitern, komplett mit Metall-Clip-Reitern, Celluloidhüllen und Papiereketten.

Lieferung ab 100 Stück zu 95 Rappen per Stück komplett.

Script-Büro, Eichwiesstrasse 2, Postfach, 8630 Rütli, Telefon 055 / 31 75 77

ASITRADE AG

Farbbänder und Farbtücher
Postfach
Dammstrasse 14, 2540 Grenchen

- senden Sie uns Ihre Preisliste für Schreibmaschinenbänder
- wir wünschen eine Offerte für Computertücher
Printertyp: Marke:
ungef. Verbrauch:
- wir haben Ihr günstiges Angebot im SHAB Nr. 127 gelesen und bestellen

Stück Art.-Nr. Maschine Typ Farbe

Vermisstmeldung

(Aufforderung zur Präsentation eines Sparheftes)

Das Namensparheft Nr. 7.304-08 der St. Gallischen Kantonalbank, Agentur Gams, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber des Sparheftes wird hiermit aufgefordert, dieses dem Schuldner unter Nachweis seiner Rechte innerhalb der nächsten drei Monate vorzuweisen. Nach Ablauf dieser Frist wird der Gläubiger das Sparheft im Sinne von Art. 90 OR kraftlos erklären lassen und über das Heftguthaben verfügen.

Aufruf

Das Jugendsparheft Nr. 3.101.483.06 der Hypothekar- und Handelsbank Winterthur, in Effretikon, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber dieses Jugendsparheftes wird hiermit aufgefordert, seine Ansprüche innert drei Monaten, von heute an gerechnet, bei der Hypothekar- und Handelsbank Winterthur, in Effretikon, geltend zu machen, unter Vorlage des Jugendsparheftes, ansonst die Urkunde als kraftlos betrachtet wird.

Effretikon, den 30. Juni 1976

Hypothekar- und Handelsbank Winterthur
Niederlassung Effretikon

Baege-Trockner

Viele Vorteile sprechen für Baege-Trockner:

modern, sauber, sparsam. Baege-Trockner trocknen angenehm, schnell und gründlich. 4 Düsen sorgen für intensiven Warmluftstrom. Einfache Bedienung. Thermoschutz (kein Überhitzen möglich). Robustes Stahlgehäuse. Geringe Betriebskosten. Kleiner Preis, SEV-geprüft, platzsparend.

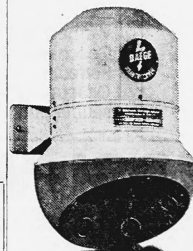
Baege-Händetrockner

gehören in jeden fortschrittlichen Betrieb: Cafés, Restaurants, Hotels, Büros, Fabriken, Spitäler, Sanatorien, Warenhäuser, Kinos, Theater, Tankstellen usw.



Baege-Händetrockner
Modell Progress
2000 Watt, 220 Volt
mit Fuss-Schalter
Fr. 540.-

mit eingebautem
elektronischem
Zeitschalter Fr. 650.-



Baege-Haartrockner, beliebt und bewährt in Sportstätten, Bädern, Schwimmhallen, Douchen-Anlagen usw.

Baege-Haartrockner
Modell Progress
1200 Watt, 220 Volt
Fr. 480.-

mit eingebautem
elektronischem
Zeitschalter Fr. 650.-



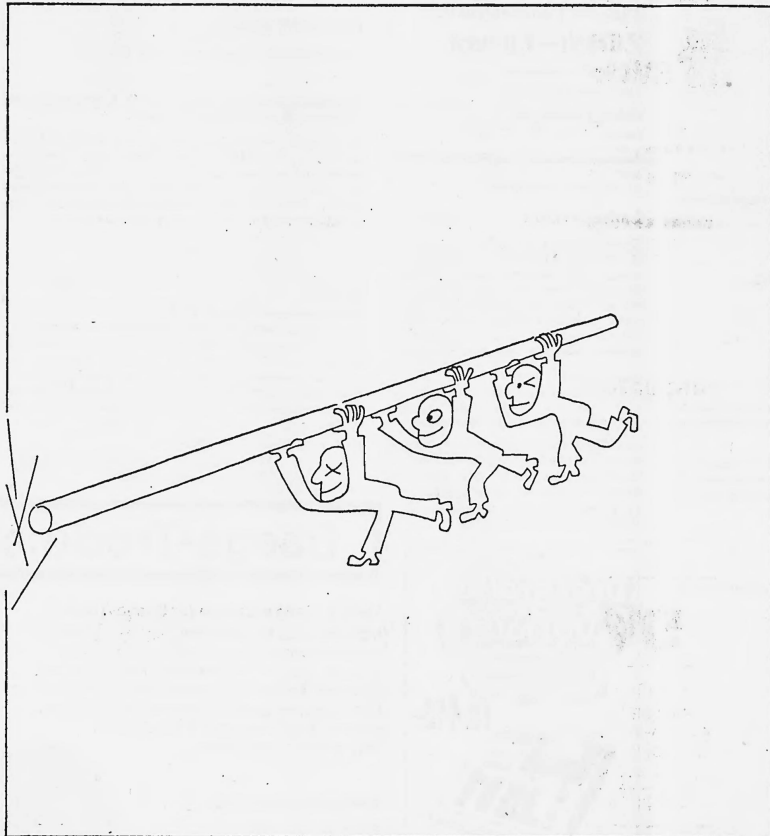
Verlangen Sie Prospekt bei der Generalvertretung

W. Baumann

4053 Basel, Thiersteinallee 29, Telefon 061 - 34 18 11



Inserate erschliessen
den Markt



Das sollten Sie von Ihrer Werbung vorrangig erwarten können:

PUNCH!

Durchsetzungsvermögen und Durchschlagskraft, die alle Werbeziele erreicht. Werbung, die ankommt und wirkt.

Die adressierte Direktwerbung kommt an!

Da finden Sie sichtbare Resultate, Reaktionen. Da — öffnen sich für die Gestaltung Ihrer Werbung fast unbeschränkte Möglichkeiten — können Sie ganz genau Ihr Zielpublikum anvisieren

— ist die Erfolgskontrolle automatisch gewährleistet.

Auch Ihre Werbung kann erfolgreich(er) sein. Fragen Sie uns, die Spezialisten für die adressierte Direktwerbung.

J+W liefert Adressen
Aus 1300 Branchen — aktuell und vollständig! Mit Retouren-Garantie. Auf Couverts oder Selbstklebeetiketten postfertig ausgedruckt.

J+W druckt
Werbebriefe, Prospekte, Geschäftsantwortkarten, Formulare. Auf modernen Offsetmaschinen — schnell, sauber und preisgünstig.

J+W verpackt und spediert
Drucksachen aller Art — maschinell und manuell. Auch Spezial-Verpackungen wie Musteraktionen, grosse Beilagen; Handling.

JAEGGI+WEIBEL AG

Buckhauserstr. 40, 8048 Zürich. Tel. 01/52 93 00

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!

Es muss nicht immer ein Computer sein ...

«REBUMA-REBUILT»

NCR-Buchungsautomaten

— mit 4-25 Zählwerken
— auch mit elektr. Kontoblatt-Einzug
VERKAUF — MIETE — LEASING

Organisation, Garantie und Service sind selbstverständlich. Verlangen Sie unverbindlich eine Offerte!

Rebuma Suter AG, 8045 Zürich
Uetlibergstrasse 350, Telefon 01 / 33 66 36
Seit 1941 DIREKTIMPORT aus USA!

Internationale und lokale Dienste für den Transport, Verzollung oder Lagerung von Valoren oder Kunstwerken durch Spezialisten

MAT SECURITAS EXPRESS AG



4002 Basel Peter-Merian-Str. 50 Tel. 061 22 43 80
8058 Zürich-Flughafen Postfach 270 Tel. 01 813 17 27
1211 Genève 47, route des Acacias Tel. 022 43 04 85

Handbuch der schweizerischen Sozialstatistik

Das Sonderheft Nr. 85 enthält eine zusammenfassende Darstellung der Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik. Die Zusammenstellung schliesst mit 1971 ab und bildet die Fortsetzung einer im Jahre 1932 erschienenen Publikation.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 40.- auf Postcheckkonto 30-520 bezogen werden.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3011 Bern.

NOVA

BÜROMÖBEL seit Jahren eine bewährte Stahlkonstruktion



ab Fr. 537.—
ab Werk

ab Lager
lieferbar

vielseitige
Registratur-
möglichkeiten

Vertretungen in Basel, Bern, Genf, Hauterive NE, Lausanne, Luzern, Martigny, Winterthur, Zürich

NOVEX AG Torgasse 2, 8024 Zürich
Telephon (01) 34 77 18

Manuel de statistique sociale suisse

Ce supplément no 85 est une récapitulation des résultats des statistiques sociales de la Suisse s'étendant jusqu'à la fin de 1971 et faisant suite à une publication qui avait paru en 1932.

Ce manuel peut être obtenu contre versement préalable de fr. 40.- au compte de chèques postaux 30-520.

Feuille officielle suisse du commerce, 3011 Berne

Kredite für Leute in leitender Stellung

Infolge Ihrer beruflichen Stellung sind Sie speziell auf Diskretion angewiesen.

Absolute Diskretion steht bei uns seit 1912 an erster Stelle. Wir bedienen Sie individuell, am Telefon oder ganz privat in unseren Räumen.

Bank Prokredit Zürich

Löwenstr. 52 Tel. 01-25 47 50

auch in: Bern, Basel, St. Gallen, Aarau, Luzern, Solothurn, Fribourg, Genf, Lausanne, Neuenburg, Lugano

In Zürich, Stadtkreis 3 (Binz)

zu vermieten per 1. Oktober oder nach Vereinbarung en bloc, evtl. parzellenweise

zirka 3000 m² Lagerplatz

ebenerdig

mit Geleiseanschluss, zum grossen Teil überdacht. Sehr gute Zufahrt für sämtliche Motorfahrzeugkategorien.

Günstige Mietbedingungen.

Auskunft erhalten Sie unter Chiffre G 70279 an Publicitas, 3001 Bern.

Unsere Privatschule: Startrampe für den Übertritt an die Sekundarschule

- ★ Staatlich anerkannt
- ★ Individuelle Förderung des Kindes
- ★ Kleinklassen mit 5-8 Schülern
- ★ Auf Wunsch Betreuung über Mittag

Der Besuch unserer Tagesschule ist empfehlenswert für 6-Klässler und für Schüler, welche die Sek-Aufnahmeprüfung oder -Probezeit nicht bestanden haben. Verlangen Sie unverbindlich unsere Dokumentation (Tagesschule)!

Schule für Lerntraining
Telefon 01 28 51 09
8006 Zürich Schindlersteig 5

MALEX

ein einziges wirkt prompt und nachhellig bei Rheuma, Arthritis-Schmerzen, Kopfschmerz, Grippe, Fieber.

Die Zirkulationstropfen ZIR-KOR (Dr. J. v. Vintschger)

bewähren sich bestens bei nervösen Herzbeschwerden, Unruhe, Schlaflosigkeit. Ein Versuch überzeugt rasch

